



Transports
Canada

Transport
Canada

700, place Leigh-Capreol
Services administratifs
Dorval (Québec)
H4Y 1G7

Le 1^{er} mai 2015

ADDENDA 001 À LA DEMANDE D'APPEL D'OFFRES

Objet : Demande d'offre à commandes T3003-151001

Offre à commandes pour la vérification environnementale des sites aéroportuaires et portuaires de la région du Québec

L'addenda 001 à l'appel d'offres est émise pour :

1. répondre aux questions reçues de la part de soumissionnaires potentiels au cours de la période d'appel d'offres ;
2. afficher l'information sur le site Web Service électronique d'appels d'offres du gouvernement (SEAOG) afin de permettre à tous les soumissionnaires potentiels d'accéder aux informations supplémentaires.

Note : Il ne sera pas tenu compte de suppléments et/ou de modifications présentés au motif que le soumissionnaire n'a pas pris connaissance de la teneur du présent addenda.

Question et réponse no 1 :

Question 1 :

Nous aimerions confirmer s'il est acceptable de donner en sous-traitance les études d'analyse de risque dans le cadre de l'offre à commande en titre?

Réponse 1 :

Tel que stipulé dans les termes de références présentés dans le cadre de le présent appel d'offres, il n'y a pas de problèmes à ce que des sous traitants soient mandatés pour réaliser des parties de mandat . Tel que décrit dans nos termes de références : « *Il est à noter que les sous-traitants peuvent réaliser des parties de mandat, que ce soit des EES, VCE, analyses de risque ou suivi, pourvu qu'ils détiennent les compétences et expériences demandées.* »

TOUTEFOIS, il est essentiel que la liste des sous traitants ainsi que leurs rôles et responsabilités pour les futurs mandats soient présentés :

Il est essentiel de démontrer que les membres de l'équipe y compris les sous-traitants proposés possèdent l'expérience demandée. (réf. Termes de références)

Question et réponse no 2 :

Question 2 :

Rencontre pour vous présenter nos services et réalisations plus en détail.

Réponse 2 :

Aucune rencontre avec un ou des représentants de Transports Canada en lien avec l'appel d'offres no T3003-151001 n'est permise durant le processus de soumissions.

Tous les soumissionnaires potentiels ont l'occasion de prendre connaissance du contenu des documents d'appel d'offres par l'entremise du site Web Service électronique d'appels d'offres du gouvernement (SEAOG) et sont invités à poser des questions par voie électronique (courriel) concernant le service requis par Transports Canada, et ce, selon les instructions à l'intention des soumissionnaires décrites à l'annexe « L » de l'appel d'offres.

Question et réponse no 3 :

Question 3 :

Nous souhaitons obtenir une cote de sécurité et nous aimerions savoir si vous seriez en mesure de nous assister en ce sens dans le cadre de l'appel d'offres.

Réponse 3 :

Dans le cadre de l'appel d'offres no T3003-151001, les offres à commandes qui seront émises ne contiendront pas d'exigences en matière de sécurité. Le personnel de l'entrepreneur n'aura pas à accéder à des renseignements, à des biens ou à des lieux de travail Protégés ou Classifiés. Au besoin et lorsque requis par Transports Canada, un membre du personnel de Transports Canada escortera le personnel de l'entrepreneur durant l'exécution des travaux.

À titre de référence seulement, voici le lien Internet pour accéder au Programme de sécurité industrielle du gouvernement du Canada. Ce site vous permettra de connaître les exigences en matière de sécurité afin de participer à des contrats du gouvernement du Canada présentant des exigences en sécurité : <http://iss-ssi.pwgsc-tpsgc.gc.ca/index-fra.html>. Ce qui n'est pas le cas pour cet appel d'offres no T3003-151001.

Question et réponse no 4 :

Question 4 :

À l'annexe A - offre de services (page 9), dans la section analyses des eaux souterraines, des prix pour des analyses de N total et autres métalloïdes sont demandés. Quels sont les métalloïdes demandés?

Réponse 4 :

Une erreur s'est glissée. Il faut lire « non-métaux » au lieu de « métalloïdes ». En ce qui a trait au prix unitaire des analyses de N total demandé pour les eaux souterraines. Les non-métaux peuvent référer non seulement au N mais aussi au F, P, S, Cl, K, Br.

Le point 4.2 de l'annexe « A », Offre de service, a été modifié pour refléter ce changement.

Question et réponse no 5 :

Question 5 :

À l'annexe A - offre de services (page 9), dans la section analyses des eaux souterraines, on demande des prix pour des analyses de l'eau potable? Quels paramètres sont visés?

Réponse 5 :

Un prix unitaire/échantillon est demandé pour l'analyse de l'eau potable pour les paramètres visés par le règlement sur l'eau potable (Q-2, r.40) de la Loi sur la qualité de l'environnement.

Question et réponse no 6 :

Question 6 :

À l'annexe A - offre de services (page 10), dans la section analyses des sédiments, des prix pour des analyses de COT, K et autres métalloïdes sont demandés. Quels sont les métalloïdes demandés?

Réponse 6 :

Une erreur s'est glissée. Il faut lire « non –métaux » au lieu de « métalloïdes ». En ce qui a trait au prix unitaire des analyses de N total demandé pour les sédiments . Les non–métaux peuvent référer non seulement au N mais aussi au F, P, S, K ,Cl, Br ou COT .

Le point 4.2 de l'annexe « A », Offre de service, a été modifié pour refléter ce changement.

Question et réponse no 7 :

Question 7 :

P. 73/76, point 9. Programme de contrats fédéraux pour l'équité en matière d'emploi : Est-ce que l'entreprise qui soumissionne doit avoir un effectif d'au moins 100 employés permanents à plein temps, permanents à temps partiel et temporaires qui ont travaillé 12 semaines ou plus ?

Réponse 7 :

Non, il n'est pas requis que l'entreprise qui soumissionne ait un effectif combiné au Canada d'au moins 100 employés permanents à temps plein, permanents à temps partiel et temporaires qui ont travaillé 12 semaines ou plus.

Cependant, si l'entreprise a un effectif combiné au Canada d'au moins 100 employés permanents à temps plein, permanents à temps partiel et temporaires qui ont travaillé 12 semaines ou plus, la soumission déposée dans le cadre de cet appel d'offres no T3003-151001 doit inclure une copie du formulaire « Accord pour la mise en œuvre de l'équité en matière d'emploi » complété et signé ou le numéro officiel de l'accord assigné par Emploi et Développement social Canada – Programme du travail.

Il est à noter que dans tous les cas, la page 2 de 8 de l'annexe « I », intitulée Programme de contrats fédéraux pour l'équité en matière d'emploi, doit être complétée et incluse avec la soumission.

Pour plus d'information concernant le Programme de contrats fédéraux pour l'équité en matière d'emploi, veuillez vous référer au lien Internet suivant d'Emploi et Développement social Canada :

<http://www.rhdcc.gc.ca/fra/travail/egalite/pcf/criteres.shtml>

Question et réponse no 8 :

Question 8 :

Parmi les critères techniques obligatoires mentionnés dans l'Annexe « J » , Section 1.1.1 des documents d'appel d'offres, les firmes doivent présenter 2 analyses de risques réalisées au Québec . Est-ce qu'il est acceptable que ces 2 analyses de risques aient été réalisées ailleurs au Canada ?

Réponse 8 :

Tel que mentionné dans la section 1.1.1 de l'Annexe « J » des documents d'appel d'offres , les firmes doivent présenter 2 analyses de risques réalisées au Québec.

SAUF INDICATION CONTRAIRE, LES MODALITÉS DE LA DEMANDE D'OFFRE À COMMANDES T3003-151001 DEMEURENT LES MÊMES.

Période de questions :

Les questions portant sur le sens ou l'intention des documents de l'appel d'offre ou les demandes de correction pour toute ambiguïté, incohérence ou erreur apparente dans les documents **doivent être présentées par écrit avant midi (12 h 00) le 15 mai 2015** par courriel ou par télécopieur à :

Sonia Lemire
Agente principale du matériel et des marchés
Services des marchés et du matériel
Transports Canada
Courriel : sonia.lemire@tc.gc.ca
Télécopieur : 514-633-2925

Toutes les questions et réponses seront présentées sous forme d'addenda à la Demande d'offre à commandes et seront publiées sur le site Web Service électronique d'appels d'offres du gouvernement (SEAOG).